

Bauakt Nr. _____

Pratica Edilizia N. _____

Stempelmarke

Marca da bollo

16,00 Euro

Antrag um Erteilung der Benutzungsgenehmigung

(im Sinne des L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen)

Domanda per ottenere la licenza d`uso

(ai sensi della L.P. n. 13 del 11.08.1997 e successive modifiche e integrazioni)

Prot. Nr. _____ den-lì _____

Einlaufregistrierung
im Protokoll

Registrazione di
arrivo a protocollo

Prot. Nr. _____ den-lì _____

An das Bauamt für die zuständigen Erhebungen
Si trasmette all'Ufficio Tecnico per gli accertamenti di competenza

An den Amtsarzt für die zuständigen Erhebungen
Si trasmette all'Ufficio Sanitario per gli accertamenti di competenza

DER BÜRGERMEISTER IL SINDACO

DER BÜRGERMEISTER IL SINDACO

Herrn Bürgermeister von **Vahrn**

Al Signor Sindaco di **Varna**

Der/die unterfertigte _____

Il/la sottoscritto/a _____

dem/der die Konzession zum Bau

avendo ottenuto la concessione per la costruzione di

in _____

in _____

erteilt wurde, ersucht um die Ausstellung der

domanda che gli sia rilasciata la

BENUTZUNGSGENEHMIGUNG

LICENZA D'USO

des obenangeführten Bauwerks.

per la suddetta costruzione.

Hochachtungsvoll.

con osservanza.

den _____

lì _____

DER ANTRAGSTELLER

IL RICHIEDENTE

ERKLÄRUNG BAULEITER

Art. 131 L.G. nr. 13 vom 11.08.1997 in geltender Fassung

Der/Die unterfertigte Techniker/in _____

beauftragter/e Bauleiter/in für den Bau von _____

für welche die Baukonzession

Nr. _____ vom _____

Variante Nr. _____ vom _____

Variante Nr. _____ vom _____

erlassen wurden

erklärt

unter seiner/ihrer eigenen Verantwortung:

- dass der Bau gemäß dem genehmigten Projekt, sowie unter Einhaltung der in der Baukonzession enthaltenen Bedingungen ausgeführt wurde;
- dass die Mauern ausreichend trocken sind;
- dass die Räume den Hygienevorschriften entsprechen und gesundheitlich einwandfrei sind;
- dass die Vorschriften für die Überwindung der architektonischen Barrieren, vorgesehen für Privatgebäude berücksichtigt wurden (Landesgesetzes Nr. 7 vom 21.05.2002, i.g.F. und D.LH. Nr. 54 vom 09.11.2009);
- dass der anfallende Bauschutt gesetzesmäßig entsorgt wurde.
- Wie erfolgt die Ableitung der Abwässer?

- Ist der Bau an die öffentliche Wasserleitung angeschlossen (wenn nicht, die Trinkbarkeitserklärung vorweisen)

Datum _____

DER/DIE BAULEITER/IN
(Stempel und Unterschrift)

DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DEI LAVORI

Art. 131 legge provinciale n. 13 del 11.08.1997 nel testo vigente

Il sottoscritto tecnico _____

in qualità di Direttore dei Lavori/Direttrice dei Lavori per la costruzione di _____

per quale è stata rilasciata la concessione edilizia

n. _____ del _____

variante n. _____ del _____

variante n. _____ del _____

dichiara

sotto la propria responsabilità:

- che i lavori sono stati eseguiti in conformità al progetto approvato nonché sotto rispetto delle prescrizioni contenute nella concessione edilizia;
- che i muri sono convenientemente prosciugati;
- che gli ambienti sono salubri e corrispondono dal punto di vista igienico;
- che sono state rispettate le prescrizioni per favorire il superamento delle barriere architettoniche negli edifici privati (Legge provinciale n. 7 del 21.05.2002, i.v. e decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 54 del 09.11.2009);
- che lo smaltimento secondo la normativa vigente del materiale da demolizione risultante.
- Come avviene lo smaltimento delle acque di rifiuto? _____
- La costruzione è allacciata all'acquedotto pubblico (in caso contrario, presentare la dichiarazione di potabilità)

Data _____

IL DIRETTORE/LA DIRETTRICE DEI LAVORI
(Timbro e firma)

ERFORDERLICHE UNTERLAGEN FÜR DIE AUSSTELLUNG DER BENUTZUNGSGENEHMIGUNG	DOCUMENTI NECESSARI PER IL RILASCIO DELLA LICENZA D'USO
Nr. 2 Stempelmarken zu je 16,00 Euro	n. 2 marche da bollo da 16,00 Euro ciascuna
Einzahlungsbestätigung der 2. Rate der Erschließungs- und Baukostenabgabe	quietanza di pagamento della 2ª rata del contributo di urbanizzazione e del costo di costruzione
Entsorgungsnachweis für den angefallenen Bauschutt von Seiten einer ermächtigten Bauschuttrecyclinganlage bzw. Bauschuttdeponie	certificato per lo smaltimento dei rifiuti provenienti dal cantiere edile in un impianto di riciclaggio autorizzato o in una discarica autorizzata
Abgabebestätigung der Meldung Gebäudekataster mit den entsprechenden Plänen	dichiarazione di avvenuta consegna della denuncia catastale con i relativi progetti
Erklärung des Bauleiters, dass der Bau gemäß genehmigtem Projekt ausgeführt wurde und dass die Mauern trocken und die Räume gesundheitlich einwandfrei sind	dichiarazione del direttore dei lavori riguardante la conformità rispetto al progetto approvato, l'avvenuto prosciugamento dei muri e la salubrità degli ambienti
Beeideter Bericht über die Einhaltung der Bestimmungen über den Abbau der architektonischen Barrieren	perizia giurata sull'osservanza delle norme in materia di barriere architettoniche
Meldung über den Bauabschluss	dichiarazione di ultimazione dei lavori
Klimaausweis (Gebäude Kategorie A und B: Energieausweis, ausgestellt von der KlimaHaus Agentur, Kategorie C: vom Bauleiter unterzeichnete Berechnung gemäß D.LH. Nr. 34/2004)	certificato CasaClima (edifici categoria A e B: certificato energetico, rilasciato dall'agenzia CasaClima, edifici categoria C: calcolo ai sensi D.P.G.P. n. 34/2004, controfirmato dal direttore lavori)
Statischer Kollaudierungsbericht	relazione di collaudo statico
Kollaudierungsbericht der Heizanlage oder Vertrag für den Anschluss an das Fernwärmenetz	relazione di collaudo dell'impianto termico o contratto per l'allacciamento alla rete di teleriscaldamento
Bescheinigung über die fachgerechte Ausführung der Heizanlage unter 35 kW und über die Wärmeisolierung	certificato di regolare esecuzione dell'impianto termico sotto 35 kW e dell'isolamento termico
Kollaudierungsbericht Gastank	relazione di collaudo del serbatoio per gas
Prüfbericht des Heizöltanks	relazione di collaudo della cisterna
Tauglichkeitsprüfung der Kamine	esame d'idoneità dei camini
Brandschutzabnahme	collaudo delle attività antincendio
Erklärung des Elektrikers bzgl. die normgerechte Ausführung der Elektroanlage im Sinne des Gesetzes Nr. 37/2008	dichiarazione dell'elettricista riguardante la conformità dell'impianto elettrico ai sensi della legge n. 37/2008
Erklärung des Hydraulikers betreffend die normgerechte Ausführung der hydraulischen Anlage im Sinne des Gesetzes Nr. 37/2008	dichiarazione dell'idraulico riguardante la conformità dell'impianto idraulico ai sensi della legge n. 37/2008
Eintragung der Verpflichtungserklärung im Grundbuch	registrazione dell'atto unilaterale d'obbligo presso l'Ufficio tavolare
Bauabnahme des Amtes für Luft und Lärm	collaudo dell'Ufficio Aria e Rumori
Bauabnahme des Amtes für Gewässerschutz	collaudo dell'Ufficio Tutela delle Acque
Erklärung ob es sich um gewerbliche oder häusliche Abwässer handelt oder Gutachten des Amtes für Gewässerschutz	dichiarazione se trattasi di acque industriali o civili oppure parere dell'Ufficio Tutela delle Acque
Erklärung über die normgerechte Ausführung der Förderanlagen für Personen und Lasten (Aufzüge, Lastenaufzüge, Rolltreppen usw.)	dichiarazione di esecuzione a norme di legge dell'impianto di trasporto (ascensori, montacarichi, scale mobili ecc.)
Eintragung Servitut im Grundbuch	registrazione servitù all'Ufficio tavolare
Hausnummer	numero civico
Sollten Sie bisher Ihre Heizanlage mittels Öl betrieben haben, weisen wir Sie bei dieser Gelegenheit darauf hin, dass der nicht mehr benötigte Öltank von einem befähigten Unternehmen gereinigt werden muss, bevor er entfernt bzw. einer anderen Zweckbestimmung zugeführt wird. Die entsprechende Bestätigung muss im Bauamt der Gemeinde hinterlegt werden.	Se fino ad oggi il suo impianto caldaia è stato alimentato tramite gasolio, cogliamo l'occasione per informarLa, che il serbatoio a gasolio deve essere pulito da un'impresa specializzata, prima che lo stesso possa essere rimosso risp. utilizzato ad altro scopo. Il relativo certificato deve essere depositato presso l'ufficio tecnico del comune.

DEM AMT VORBEHALTEN – SPAZIO RISERVATO ALL'UFFICIO

LOKALE UND NEBENRÄUME AUFGETEILT NACH STOCKWERKEN – LOCALI E SERVIZI RIPARTITI PER PIANO

STOCKWERKE - PIANI	RÄUME – LOCALI		Aborte – WC Nr.	Duschen – Docce Nr.
	Vorgeschriebene Verwendung	Uso al quale devono essere destinati		
Keller – Sottosuolo	_____	_____	_____	_____
Erdgeschoss – Piano terreno . . .	_____	_____	_____	_____
Erster Stock – Primo piano	_____	_____	_____	_____
Zweiter Stock – Secondo piano .	_____	_____	_____	_____
Dritter Stock – Terzo piano	_____	_____	_____	_____
Vierter Stock – Quarto piano . .	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

GEMEINDEBAUAMT

UFFICIO TECNICO COMUNALE

Auf Grund der durchgeführten Überprüfung vom _____ wird bestätigt, dass das gegenständliche Bauvorhaben _____ gemäß den beim Ansuchen um die Baukonzession vorgelegten Projekten, dem Konzessionsansuchen sowie unter Einhaltung der in der Baukonzession Nr. _____ vom _____ enthaltenen Vorschriften ausgeführt wurde.

In seguito all'ispezione effettuato in data _____ si dichiara che la costruzione _____ di cui alla presente richiesta è stata eseguita in conformità dei progetti presentati, della domanda di concessione nonché delle prescrizioni contenute nella concessione edilizia n. _____ del _____

oder

oppure

Es wird das _____ Gutachten für die Ausstellung der Benutzungsgenehmigung erteilt.
den _____

Si esprime parere _____ per il rilascio della licenza d'uso.
li _____

DER GEMEINDETECHNIKER/IL TECNICO COMUNALE
